

HOTEL NONAM (BE 0721 512 328)
SLUIZEKENKAAI 1, BE-9000 GENT
HOTEL@NONAM.BE

DIGITAL BUTLER NUMBER: +32 468 38 81 11 (WHATSAPP ONLY)

ALGEMENE VOORWAARDEN (NL) - BASIS TEKST

1. Aanvaarding van de algemene voorwaarden

- 1) Huidige algemene en bijzondere verkoopsvoorwaarden zijn van toepassing op alle overeenkomsten en gelden zowel ten aanzien van consumenten als ten aanzien van handelaars.
- 2) Deze voorwaarden worden vermeld op de rugzijde van de hotelrekening, alsook gepubliceerd op de hotelwebsite. Door dit feit verklaren de cliënten, medecontractanten en alle derden zich akkoord met deze algemene en bijzondere voorwaarden, er kennis van te hebben genomen en er alle bedingen van te hebben aanvaard, behoudens wanneer uitdrukkelijk anders werd overeengekomen.
- 3) De cliënten, medecontractanten en derden gaan er uitdrukkelijk mee akkoord dat de onderhavige voorwaarden, ongeacht hernieuwde schriftelijke bevestiging voor alle toekomstige transacties gelden, en meer in het bijzonder bij overeenkomsten die mondeling, telefonisch, per telex, per fax, per e-mail of enig andere elektronische wijze tot stand komen.
- 4) Van deze voorwaarden afwijkende voorwaarden welke door Boutique Hotel Nonam niet uitdrukkelijk schriftelijk en voorafgaandelijk werden aanvaard, hebben ten aanzien van Boutique Hotel Nonam geen enkele rechtskracht, ook al worden ze niet uitdrukkelijk betwist.
- 5) De nietigverklaring van een artikel of een clause brengt nooit de nietigheid van het geheel der algemene voorwaarden met zich mee.

2. Offertes en orders

- 1) De door Boutique Hotel Nonam opgestelde offertes zijn vrijblijvend, tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen.
- 2) Elke offerte of elk aanbod van Boutique Hotel Nonam kan door Boutique Hotel Nonam worden ingetrokken tot aan de kennisname van de schriftelijke aanvaarding door de cliënt, de medecontractant of de derde en vervalt automatisch 10 dagen na datum, behoudens vermelding van een andere periode op de offerte of het aanbod.
- 3) Boutique Hotel Nonam beschouwt een boeking pas als bevestigd vanwege de cliënt wanneer de cliënt het definitief bevestigingsformulier, getekend voor akkoord, heeft teruggestuurd. De cliënt dient het gevraagde bedrag, zijnde 100 % van het totaal te betalen bedrag op het ogenblik van de reservatie, tegen de vooropgestelde datum te betalen.
- 4) Elke boeking verbindt de cliënten, medecontractanten en alle derden, doch verbindt Boutique Hotel Nonam slechts definitief schriftelijke bevestiging ervan van harentwege en na betaling van het gevraagde bedrag.
- 5) Een boeking door kan niet meer gewijzigd of geannuleerd worden, behoudens uitdrukkelijk schriftelijk akkoord van de partijen.

3. Algemene bepalingen

- 1) Het is Boutique Hotel Nonam toegestaan om alle rechten voortvloeiende uit eender welke overeenkomst over te dragen aan een derde.
- 2) De cliënt, de medecontractant of de derde verbindt er zich toe om, in voorkomend geval, aangebrachte publiciteit van Boutique Hotel Nonam, niet te verwijderen.
- 3) Overmacht, staking, lock-out ... of enige andere onvoorzienbare gebeurtenis die Boutique Hotel Nonam niet in staat stelt de overeenkomst naar behoren uit te voeren, wordt uitdrukkelijk aanvaard als een geldige reden tot ontbinding van de overeenkomst, zonder tot enige schadevergoeding gehouden te zijn.
- 4) Alle diensten en prestaties van Boutique Hotel Nonam dienen in elk geval te worden beschouwd als middelenverbintenissen en kunnen nooit aanzien worden als een resultaatsverbintenis.

4. Prijs

- 1) De overeengekomen prijs geldt slechts gedurende de overeengekomen periode van prijsvastheid.

5. Betalingsvoorwaarden en facturatie

- 1) Alle rekeningen, facturen of hotelnota's van Boutique Hotel Nonam onder de 25,00 euro zijn steeds contant en zonder korting betaalbaar bij het verlaten van het hotel. Indien de rekening, factuur of hotelnota van Boutique Hotel Nonam meer dan 2.500 euro bedraagt, dient de betaling te gebeuren binnen de 8 kalenderdagen na factuurdatum.
- 2) Het uitzonderlijk toestaan van enige andere betalingswijze, kan enkel schriftelijk geschieden en kan nooit novatie, wijziging of afschaffing van de algemene voorwaarden van Boutique Hotel Nonam met zich meebrengen.

6. Aanvaarding van de factuur

- 1) Geen enkele klacht tegen de facturen van Boutique Hotel Nonam zal worden aanvaard indien ze niet aangetekend wordt gedaan binnen de 10 kalenderdagen na factuurdatum. Betaling van de prijs houdt steeds aanvaarding van de rekeningen, facturen of hotelnota's in.

7. Wanbetaling

- 1) Bij gebrek aan ontvangst binnen de 14 kalenderdagen (zowel voor binnenland als buitenland) na factuurdatum door Boutique Hotel Nonam van de betaling zal van rechtswege, en zonder voorafgaandelijke aanmaning of ingebrekestelling, een verwijlinterest verschuldigd te zijn van 12 % per jaar vanaf de factuurdatum.
- 2) Het bedrag van de binnen de 14 kalenderdagen na factuurdatum onbetaald gebleven facturen zal bij wijze van schadevergoeding van rechtswege verhoogd worden met 10% met een minimum van 100 euro teneinde Boutique Hotel Nonam te vergoeden voor al haar buitengerechtelijke onkosten, tijdsverlies, administratiekosten en briefwisseling. De schadevergoeding zal verschuldigd zijn zonder voorafgaandelijke aanmaning of ingebrekestelling, en onverminderd de hoofdsom, interesten en eventuele gerechtskosten.
- 3) Bij gebreke aan ontvangst binnen de 14 kalenderdagen na factuurdatum door Boutique Hotel Nonam van de contante betaling van één enkele factuur zullen alle facturen van rechtswege onmiddellijk opeisbaar worden.
- 4) Bovendien zal Boutique Hotel Nonam niet verplicht zijn verdere leveringen of diensten uit te voeren volgens welke overeenkomst ook, vooraleer de vervallen facturen werden vereffend.

8. Annuleringsvoorwaarden

- 1) Onderstaand treft u de voorwaarden aan die bij annulering van kracht zijn. De getoonde bedragen en percentages dienen door u te worden betaald.
- 2) De speciale voorwaarden hebben bij toepassing, prioriteit boven de generieke.

Generieke voorwaarden (Individuele boeking)

§ Tot 7 dagen voor aankomst – kostenloos

§ Vanaf 7 dagen tot 1 dag voor aankomst - 1e nacht

§ Vanaf 1 dag of minder voor aankomst - het volledige verblijf

§ Bij niet komen opdagen - het volledige verblijf

Speciale voorwaarden (Groepen*)

§ Tussen 7 en 0 dag(en) voor aankomst: 100.00 %

§ Tussen 21 en 8 dag(en) voor aankomst: 50.00 %

§ Meer dan 3 weken voor aankomst: 25.00 EUR

(*) Groepen: Elke boeking vanaf 3 kamers

9. Schade en aansprakelijkheid

- 1) Alle schade dewelke door cliënten, medecontractanten of derden aan de hotels wordt aangebracht zal op kosten van de cliënten, medecontractanten of derden worden hersteld. Ook winstderving waarvan de aangebrachte schade de oorzaak zou zijn, kan in rekening worden gebracht (kamer 1 of meer dagen niet verhuurbaar). Het minimumbedrag bij aangebrachte schade bedraagt €150,00. Extra reinigingskosten voor tapijt €150,00. Bij roken of vaperen in het hotel of op de kamer bedraagt de schadevergoeding 500€.
- 2) Boutique Hotel Nonam is nooit aansprakelijk voor het stallen van voertuigen, welke de oorzaak ervan ook moge zijn.
- 3) Het deponeren van welk voorwerp of van welke materialen ook in de lokalen, installaties, vergaderzalen, kleedkamers of kamers gebeurt steeds op risico van het cliënteel of van de bezoekers uit welke titel dan ook.
- 4) Boutique Hotel Nonam neemt slechts verantwoordelijkheid op wanneer een bewaargevingsovereenkomst schriftelijk werd overeengekomen met een aangestelde van een hotel die bevoegd is voor de in bewaargeving van voorwerpen.
- 5) Boutique Hotel Nonam is niet verantwoordelijk voor diensten verleend door derden, noch voor de vergoeding van deze diensten.

6) Boutique Hotel Nonam kan nooit gehouden zijn tot een schadevergoeding die meer dan 5% van de prijs belooft, zelfs niet indien Boutique Hotel Nonam een andersluidend schadebeding zou hebben aanvaard.

10. Retentierecht

1) Boutique Hotel Nonam heeft het recht om op basis van alle vervallen aanspraken die haar rechtens de overeenkomst en huidige voorwaarden toekomen, een retentierecht uit te oefenen op de goederen of andere waarden die in haar bezit zijn en deze als waarborg te beschouwen tot zekerheid van het nakomen van de verbintenissen waartoe de cliënt, de medecontractant of de derde gehouden is.

2) De goederen die aan Boutique Hotel Nonam worden toevertrouwd, worden geacht deel uit te maken van een en dezelfde ondeelbare overeenkomst zelfs wanneer deze overeenkomst in opeenvolgende prestaties wordt uitgevoerd.

3) De bovenstaande bepalingen gelden onverminderd andere zekerheden waarop Boutique Hotel Nonam zich volgens de wet of enige overeenkomst kan beroepen.

11. Persoonlijke levenssfeer

1) Uw persoonlijke gegevens vermeld op documenten van Boutique Hotel Nonam worden opgenomen in de bestanden van Boutique Hotel Nonam en zijn bestemd voor intern gebruik, facturatie, klantenbeheer, evenals voor promotie-acties, marktstudies en informatieverstrekking allerhande.

2) Op schriftelijk verzoek en overeenkomstig de wet van 8 december 1992 heeft de koper een inzage- en verbeteringsrecht.

12. Jurisdictie

1) Het Vredegerecht van het eerste kanton te Gent en de Rechtbanken te Gent zijn uitsluitend bevoegd kennis te nemen van, en te oordelen over alle gerezen betwistingen en geschillen.

2) Elk geschil zal eerst aan een door de Federale Commissie erkende bemiddelaar worden voorgelegd.

3) Enkel het Belgische recht is van toepassing op de contractuele relatie tussen Boutique Hotel Nonam en de koper, behoudens andersluidende Verdragsteksten.

--

TERMS AND CONDITIONS (UK) - TRANSLATED FROM THE DUTCH TEXT

1. Acceptance of the general terms and conditions

1) Current general and special terms and conditions of sale apply to all contracts and apply to both consumers and traders.

2) These conditions are stated on the back of the hotel bill, as well as published on the hotel website. By doing so, customers, co-contractors and all third parties agree to be bound by these general and special terms and conditions, to have read them and to have accepted all their provisions, unless expressly agreed otherwise.

3) Customers, co-contractors and third parties expressly agree that the present terms and conditions shall apply to all future transactions, irrespective of renewed written confirmation, and more particularly to agreements concluded verbally, by telephone, telex, fax, e-mail or any other electronic means.

4) Any conditions deviating from these conditions that have not been expressly accepted by Boutique Hotel Nonam in writing in advance shall have no legal force with regard to Boutique Hotel Nonam, even if they are not expressly disputed.

5) The annulment of an article or a clause shall never entail the annulment of the general conditions as a whole.

2. Offers and orders

1) Quotations made by Boutique Hotel Nonam are without obligation, unless expressly agreed otherwise.

2) Any quotation or offer made by Boutique Hotel Nonam may be withdrawn by Boutique Hotel Nonam until the knowledge of the written acceptance by the customer, co-contracting party or third party and automatically expires 10 days after its date, unless another period is specified on the quotation or offer.

3) Boutique Hotel Nonam shall not consider a booking confirmed on behalf of the client until the client has returned the final confirmation form, signed for agreement. The client must pay the amount requested, being 100 % of the total amount payable at the time of booking, by the stipulated date.

4) All bookings shall bind the customer, co-contractors and third parties, but shall only bind Boutique Hotel Nonam once it has confirmed the booking in writing and after payment of the amount requested.

5) A booking cannot be changed or cancelled without the express written consent of the parties.

3. General provisions

1) Boutique Hotel Nonam shall be permitted to transfer all rights arising from any agreement to a third party.

2) The customer, co-contractor or third party shall undertake not to remove any publicity displayed by Boutique Hotel Nonam.

3) Force majeure, strike, lock-out ... or any other unforeseeable event that prevents Boutique Hotel Nonam from properly fulfilling the agreement, shall be expressly accepted as a valid reason for terminating the agreement, without being liable for any compensation.

4) All services and performances by Boutique Hotel Nonam must in any case be regarded as obligations of means and can never be regarded as obligations of result.

4. Price

1) The agreed price shall only apply during the agreed period of price fixing.

5. Terms of payment and invoicing

1) All bills, invoices or hotel bills from Boutique Hotel Nonam under EUR 25.00 shall always be payable in cash and without discount on leaving the hotel. If the bill, invoice or hotel note from Boutique Hotel Nonam exceeds EUR 2,500, payment must be made within 8 calendar days of the invoice date.

2) The exceptional authorisation of any other method of payment can only be made in writing and can never entail the novation, modification or abolition of the general conditions of Boutique Hotel Nonam.

6. Acceptance of the invoice

1) No complaint against Boutique Hotel Nonam's invoices shall be accepted if it is not made by registered post within 10 calendar days of the invoice date. Payment of the price shall always imply acceptance of the bills, invoices or hotel notes.

7. Non-payment

1) If payment is not received within 14 calendar days (both domestic and foreign) of the invoice date by Boutique Hotel Nonam, an interest on arrears of 12% per annum shall be due ipso jure and without prior warning or notice of default.

2) The amount of invoices remaining unpaid within 14 calendar days of the invoice date shall be increased ipso jure by 10% by way of compensation, with a minimum of EUR 100, in order to reimburse Boutique Hotel Nonam for all its extrajudicial expenses, loss of time, administrative costs and correspondence. The compensation shall be due without prior warning or notice of default and without prejudice to the principal sum, interest and any legal costs.

3) In the absence of receipt by Boutique Hotel Nonam of the cash payment of a single invoice within 14 calendar days of the invoice date, all invoices will become due immediately by operation of law.

4) Furthermore, Boutique Hotel Nonam shall not be obliged to carry out further deliveries or services according to any agreement before the overdue invoices have been settled.

8. Cancellation conditions

1) Below are the conditions applicable in the event of cancellation. The amounts and percentages shown must be paid by you.

2) The special conditions take precedence over the generic conditions when applied.

Generic conditions (Individual booking)

§ Up to 7 days before arrival - free of charge

§ From 7 days up to 1 day before arrival - 1st night

§ From 1 day or less before arrival - full stay

§ In case of no-show - full stay

Special conditions (Groups*)

§ Between 7 and 0 day(s) before arrival: 100.00 %.

§ Between 21 and 8 day(s) before arrival: 50.00 %.

§ More than 3 weeks before arrival: EUR 25.00

(*) Groups: each booking from 3 rooms onwards

9. Damages and liability

1) All damage caused by clients, co-contractors or third parties to the hotels will be repaired at the expense of the clients, co-contractors or third parties. Loss of profit caused by the damage may

also be charged (room not available for one or more days). The minimum amount in the event of damage is €150.00. Additional cleaning costs for carpet €150.00.

For smoking or vaping in the hotel or in the room, the compensation is €500.00.

2) Boutique Hotel Nonam shall never be liable for the storage of vehicles, whatever the cause.

3) The deposit of any object or material in the premises, facilities, meeting rooms, dressing rooms or rooms shall always be at the risk of the customers or visitors for whatever reason.

4) Boutique Hotel Nonam shall assume responsibility only where a deposit agreement has been agreed in writing with a hotel employee authorised to deposit objects.

5) Boutique Hotel Nonam shall not be responsible for services provided by third parties, nor for the remuneration of these services.

6) Boutique Hotel Nonam shall never be liable to pay compensation exceeding 5% of the price, even if Boutique Hotel Nonam had accepted a compensation clause to the contrary.

10. Right of retention

1) Boutique Hotel Nonam is entitled, on the basis of all lapsed claims to which it is entitled under the agreement and the present conditions, to exercise a right of retention on the goods or other items in its possession and to regard these as security for the fulfilment of the obligations to which the customer, co-contracting party or third party is bound.

2) The goods entrusted to Boutique Hotel Nonam shall be deemed to be part of one and the same indivisible contract even if this contract is performed in successive performances.

3) The above provisions shall apply without prejudice to other securities that Boutique Hotel Nonam may invoke under the law or any agreement.

11. Privacy

1) Your personal data mentioned on Boutique Hotel Nonam documents shall be recorded in Boutique Hotel Nonam's files and are intended for internal use, invoicing, customer management, as well as for promotional campaigns, market studies and the provision of information of all kinds.

2) Upon written request and in accordance with the law of 8 December 1992, the buyer has a right of inspection and correction.

12. Jurisdiction

1) The Vrederegerecht (justice of the peace court) of the first canton in Ghent and the law courts in Ghent shall have exclusive jurisdiction to hear and decide any disputes and controversies that may arise.

2) Any dispute will first be submitted to a mediator recognised by the Federal Commission.

3) Only Belgian law shall apply to the contractual relationship between Boutique Hotel Nonam and the buyer, unless otherwise stipulated in the Treaties.

CONDITIONS GÉNÉRALES (FR) - TRADUIT DU TEXTE NÉERLANDAIS

1. Acceptation des conditions générales

1) Les présentes conditions générales et particulières de vente s'appliquent à tous les contrats et concernent aussi bien les consommateurs que les commerçants.

2) Ces conditions sont mentionnées au dos de la facture de l'hôtel et publiées sur le site Internet de l'hôtel. Ce faisant, les clients, les cocontractants et tous les tiers acceptent d'être liés par les présentes conditions générales et particulières, de les avoir lues et d'en accepter toutes les dispositions, sauf convention contraire expresse.

3) Les clients, les cocontractants et les tiers conviennent expressément que les présentes conditions générales s'appliquent à toutes les transactions futures, indépendamment d'une nouvelle confirmation écrite, et plus particulièrement aux accords conclus verbalement, par téléphone, télex, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen électronique.

4) Toute condition divergente des présentes conditions qui n'a pas été acceptée expressément et préalablement par écrit par Boutique Hotel Nonam est sans effet à l'égard de Boutique Hotel Nonam, même si elle n'est pas expressément contestée.

5) L'annulation d'un article ou d'une clause n'entraîne jamais l'annulation des conditions générales dans leur ensemble.

2. Offres et commandes

1) Les offres faites par Boutique Hotel Nonam sont sans engagement, sauf convention contraire expresse.

2) Tout devis ou offre de Boutique Hotel Nonam peut être retiré par Boutique Hotel Nonam jusqu'à la connaissance de l'acceptation écrite par le client, le cocontractant ou le tiers et expire automatiquement 10 jours après la date, sauf délai différent spécifié sur le devis ou l'offre.

3) Boutique Hotel Nonam ne considère une réservation confirmée au nom du client que lorsque celui-ci a renvoyé le formulaire de confirmation finale, signé pour accord. Le client doit payer le montant demandé, soit 100 % du montant total payable au moment de la réservation, à la date stipulée.

4) Toute réservation engage le client, les co-contractants et les tiers, mais n'engage Boutique Hotel Nonam qu'après confirmation écrite de la réservation et paiement du montant demandé.

5) Une réservation ne peut être modifiée ou annulée sans l'accord exprès et écrit des parties.

3. Dispositions générales

1) Boutique Hotel Nonam est autorisé à transférer tous les droits découlant de tout contrat à un tiers.

2) Le client, le cocontractant ou le tiers s'engage à ne pas supprimer la publicité affichée par Boutique Hotel Nonam.

3) La force majeure, la grève, le lock-out... ou tout autre événement imprévisible empêchant Boutique Hotel Nonam d'exécuter correctement le contrat, sont expressément acceptés comme motif valable de résiliation du contrat, sans qu'aucune indemnité ne soit due.

4) Tous les services et prestations de Boutique Hotel Nonam doivent en tout état de cause être considérés comme des obligations de moyens et ne peuvent en aucun cas être considérés comme des obligations de résultat.

4. Prix

1) Le prix convenu n'est applicable que pendant la période convenue de fixation du prix.

5. Conditions de paiement et de facturation

1) Toutes les factures ou notes d'hôtel de Boutique Hotel Nonam inférieures à 25,00 EUR sont toujours payables au comptant et sans escompte à la sortie de l'hôtel. Si la facture ou la note d'hôtel de Boutique Hotel Nonam dépasse 2.500 EUR, le paiement doit être effectué dans les 8 jours calendrier suivant la date de la facture.

2) L'autorisation exceptionnelle de tout autre mode de paiement ne peut se faire que par écrit et ne peut en aucun cas entraîner la novation, la modification ou la suppression des conditions générales de Boutique Hotel Nonam.

6. Acceptation de la facture

1) Aucune réclamation contre les factures de Boutique Hotel Nonam ne sera acceptée si elle n'est pas formulée par courrier recommandé dans les 10 jours calendrier de la date de la facture. Le paiement du prix implique toujours l'acceptation des traites, factures ou notes d'hôtel.

7. Non-paiement

1) Si le paiement n'est pas reçu par Boutique Hotel Nonam dans les 14 jours calendrier (tant en Belgique qu'à l'étranger) à compter de la date de la facture, un intérêt de retard de 12 % par an sera dû de plein droit et sans avertissement ou mise en demeure préalable.

2) Le montant des factures impayées dans les 14 jours calendrier de la date de facturation sera majoré de plein droit de 10% à titre d'indemnité, avec un minimum de 100 EUR, afin de rembourser Boutique Hotel Nonam de tous ses frais extrajudiciaires, pertes de temps, frais administratifs et de correspondance. L'indemnité est due sans avertissement préalable ni mise en demeure et sans préjudice du principal, des intérêts et des frais de justice éventuels.

3) A défaut de réception par Boutique Hotel Nonam du paiement comptant d'une seule facture dans les 14 jours calendrier de la date de facturation, toutes les factures deviendront immédiatement exigibles de plein droit.

4) En outre, Boutique Hotel Nonam n'est pas tenu d'effectuer d'autres livraisons ou services en vertu d'un quelconque contrat avant que les factures en souffrance n'aient été réglées.

8. Conditions d'annulation

1) Voici les conditions applicables en cas d'annulation. Les montants et pourcentages indiqués doivent être payés par vous.

2) Les conditions spéciales prévalent sur les conditions génériques lorsqu'elles sont appliquées.

Conditions générales (réservation individuelle)

§ Jusqu'à 7 jours avant l'arrivée - gratuit

§ De 7 jours à 1 jour avant l'arrivée - 1ère nuit

§ De 1 jour ou moins avant l'arrivée - séjour complet

§ En cas de non-présentation - séjour complet

Conditions spéciales (groupes*)

§ Entre 7 et 0 jour(s) avant l'arrivée : 100,00 %.

§ Entre 21 et 8 jour(s) avant l'arrivée : 50,00 %.

§ Plus de 3 semaines avant l'arrivée : EUR 25.00

(*) Groupes : chaque réservation à partir de 3 chambres

9. Dommages et responsabilité

1) Tous les dommages causés aux hôtels par les clients, les cocontractants ou les tiers seront réparés aux frais des clients, des cocontractants ou des tiers. Le manque à gagner causé par le dommage peut également être facturé (chambre non disponible pendant un ou plusieurs jours). Le montant minimum en cas de dommage est de 150,00 €. Les frais de nettoyage supplémentaires pour les moquettes s'élèvent à 150,00 €.

En cas de tabagisme ou de vapotage dans l'hôtel ou dans la chambre, le dédommagement s'élève à 500,00 €.

2) Boutique Hotel Nonam n'est jamais responsable de l'entreposage de véhicules, quelle qu'en soit la cause.

3) Le dépôt de tout objet ou matériel dans les locaux, installations, salles de réunion, vestiaires ou chambres se fait toujours aux risques et périls des clients ou visiteurs pour quelque cause que ce soit.

4) La responsabilité de Boutique Hotel Nonam n'est engagée que lorsqu'un contrat de dépôt a été conclu par écrit avec un employé de l'hôtel habilité à déposer des objets.

5) Boutique Hotel Nonam n'est pas responsable des services fournis par des tiers, ni de la rémunération de ces services.

6) Boutique Hotel Nonam ne sera jamais tenu de payer une indemnité supérieure à 5 % du prix, même si Boutique Hotel Nonam avait accepté une clause d'indemnisation contraire.

10. Droit de rétention

1) Boutique Hotel Nonam a le droit, sur base de toutes les créances échues qui lui reviennent en vertu du contrat et des présentes conditions, d'exercer un droit de rétention sur les marchandises ou autres objets en sa possession et de les considérer comme une garantie pour l'exécution des obligations auxquelles le client, le cocontractant ou le tiers est tenu.

2) Les biens confiés à Boutique Hotel Nonam sont réputés faire partie d'un seul et même contrat indivisible même si ce contrat est exécuté en prestations successives.

3) Les dispositions ci-dessus s'appliquent sans préjudice des autres garanties dont Boutique Hotel Nonam pourrait se prévaloir en vertu de la loi ou de toute convention.

11. Données personnelles

1) Vos données personnelles mentionnées sur les documents de Boutique Hotel Nonam sont enregistrées dans les fichiers de Boutique Hotel Nonam et sont destinées à un usage interne, à la facturation, à la gestion de la clientèle, ainsi qu'à des campagnes promotionnelles, des études de marché et à la fourniture d'informations de toute nature.

2) Sur demande écrite et conformément à la loi du 8 décembre 1992, l'acheteur dispose d'un droit de regard et de correction.

12. Compétence juridictionnelle

1) Le Vredegerecht (tribunal de paix) du premier canton de Gand et les tribunaux de Gand sont seuls compétents pour connaître des litiges et différends éventuels.

2) Tout litige sera d'abord soumis à un médiateur reconnu par la Commission fédérale.

3) Seul le droit belge est applicable à la relation contractuelle entre Bout.

— —